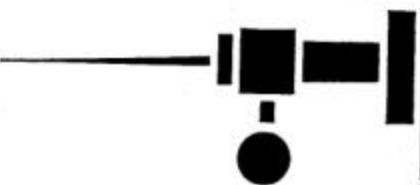


INSTABRITE ROCK MODEL B795


VENDOMATIC

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

Fall automatic



Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



Geachte mevrouw,

Uw "VENDOMATIC" SUPER FULL AUTOMATIC type B 795 is het resultaat van jarenlange ervaring en toepassing van de modernste technieken door een der grootste naaimachine fabrieken ter wereld.

Deze machine maakt U het mogelijk om met eenvoudige bediening alle voorkomende werkzaamheden te verrichten.

De ingebouwde patroonautomaat stelt U in staat om knoopsgaten te maken evenals het maken van nut- en siersteken, waaronder 3 voudige stiksteek, overlock-steek, flanelsteek, turks ajour enz.

Hoe meer U vertrouwd raakt met de werkwijze van de naaimachine met vrije arm "VENDOMATIC" des te meer mogelijkheden zult U zelf vinden. Het werken met deze naaimachine zal hierdoor voor U een steeds grotere vreugde zijn.

De volgende uitvoerige gebruiksaanwijzing zal u hierbij helpen en U de talrijke mogelijkheden systematisch laten zien.

Voordat U echter met het eerste naaiwerk begint, adviseren wij U de tijd er voor te nemen om dit boekje aandachtig door te lezen, opdat U allereerst een algemeen overzicht krijgt over de functie en werkwijze van de machine.

U heeft daar dan later profijt van.

Wij wensen U veel plezier bij Uw komende naaiwerk.

Algemene Opmerkingen

Zodra U Uw automatische Zigzag naaimachine met vrije arm "VENDOMATIC" hebt uitgepakt controleert U eerst of de naaimachine geheel onbeschadigd is. Mocht U schade constateren, welke is ontstaan tijdens het transport dan dient U zich zo spoedig mogelijk in verbinding te stellen met V. & D. Denkt U er vooral om de vrachtbrieff zorgvuldig te bewaren.

Iedere machine wordt bij het vertalen van de fabriek geheel getest. Het verdient niettemin aanbeveling alvorens de machine voor de eerste maal te gaan gebruiken elk sneerpunt 1 & 2 druppeltijes VENDOMATIC naaimachineolie te geven. Het handwiel moet steeds naar voren, dus in de richting van de naaister draaien. De persvoet drukt men slechts omlaag indien zich naaiwerk daaronder bevindt, omdat anders de transporteur teveel heeft te lijden. De grijpklep moet gedurende het naaien gesloten zijn. U mag niet aan de stof trekken maar moet deze slechts met de hand geleiden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

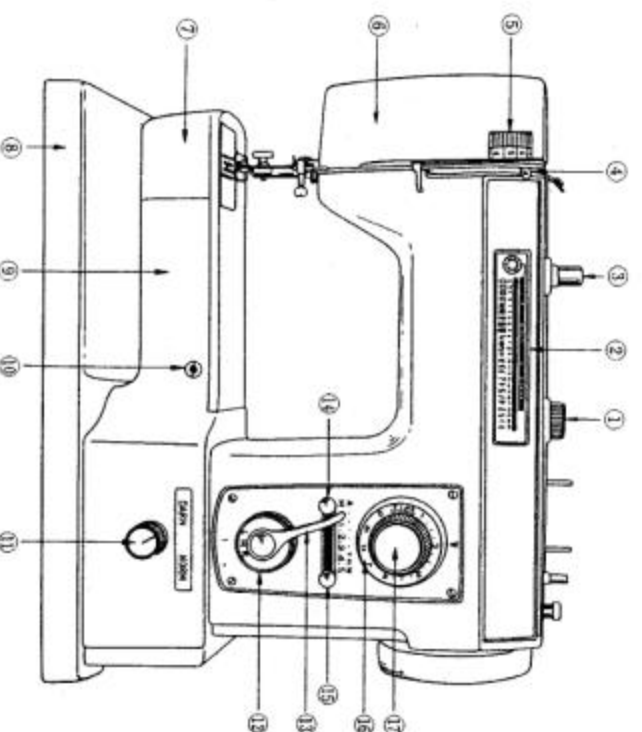
Inhoud

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

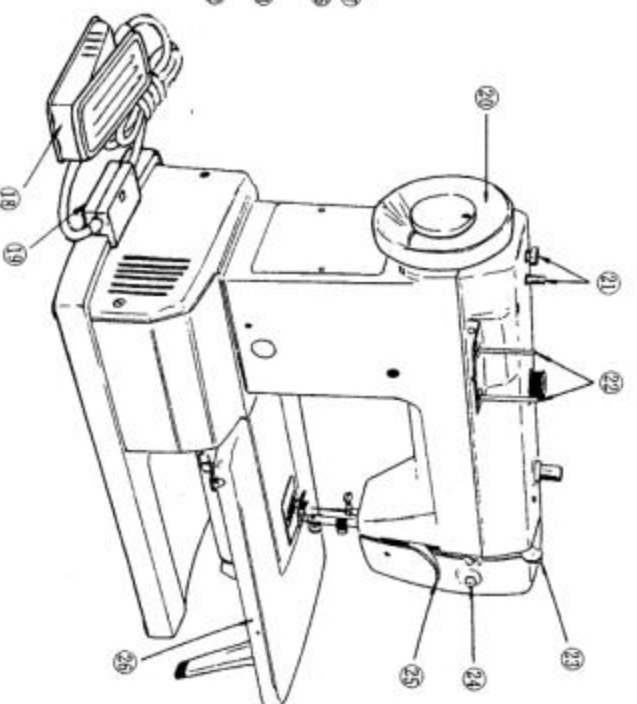


Algemeen	2	Bedieningspaneel	18	Ketting steek (vervolg)	37
Inhoud	3	Steeklengte en terugnalen	19	Knoopsgaten automaat	38
De onderdelen van Uw machine	4	Steekbreedte	20	Knoopsgaten maken	39
De onderdelen van Uw machine	5	Naaldstand	21	Aanzetten van knopen, haken en ogen	40
Hulpstukken	6	Nuttige wenken	21	Zoonvoetje	41
Naald en gerei tabel	7	Patroonautomat	22	Inzetten van ritsluitingen	41
Synthetische Materialen	7	Schaafverdeling patroonautomat	23	Stofgeleider	42
Inzetten van de naald	7	Zig - zag steek	24	Speciaal naivoet	42
Opwinden van het spoeltje	8	Nut - en stiksteken	25	Wateren	43
Inslijpen van de boventraad	9	Automatische siersteken	26	Rimpelen	43
Uitnemen van het spoelhuis	10	Variatie van de nut - en stiksteken	27	Stoppen	44
Inzetten van de speel in het spoelhuis	11	Driezijdige stiksteek	28	Opslaan van koord	44
Inzetten van het spoelhuis in de grijper	12	Overlock steek	29	Plasteekborduurwerk	44
Instellen van de transporteur	12	Flanel steek	30	Applikatewerk	45
Opheffen van de onderdraad	13	Ruiten steek	31	Monogrammen	45
Onderleggen en verwijderen van de stof	14	Turkse ajour steek	32	Onderhoud, schoonmaken en smeren	46
Regelen van de onder spanning	14	Stikkende zig - zag	33	Onderhoud, schoonmaken en smeren (vervolg)	47
Regelen van de bovenspanning	15	Stikkende zig - zag (vervolg)	34	Fijnafstelling patroonautomat	48
Aanbouw van de aansluitafel	16	Blind steek	35	Nuttige wenken bij storingen	49
Verwisselen van de persvoet	16	Ketting steek	36		
Verwisselen van de steekplaat	17				

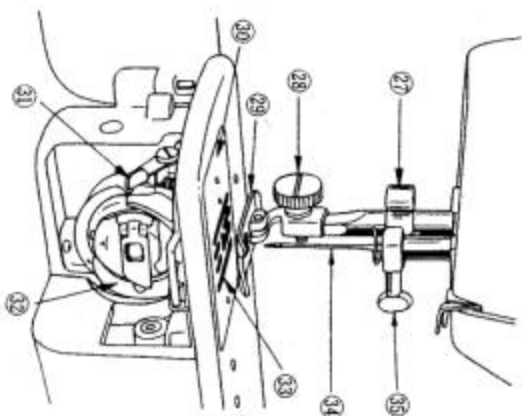
De Onderdelen van de Machine



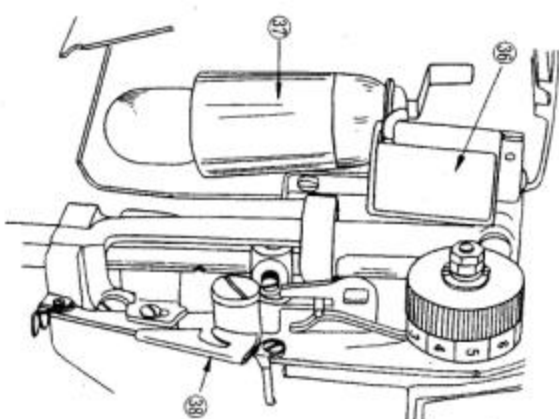
1. Patroonkeuze knop.
2. Schakelverdeling voor knoopsgaten en patroonnaaien.
3. Blokkeer drukknop voor patroonkeuze.
4. Draadhefboom.
5. Bovenraadspanning.
6. Lampkap.
7. Griepdeksel.
8. Grondplaat.
9. Vrije arm.
10. Bus voor aanschuifstaf.
11. Transporteur verzinkknop.
12. Naaldstanden knop.
13. Steekbreedte hefboom.
14. Linker steekbreedte stop.
15. Rechter steekbreedte stop.
16. Steeklengte draaischijf.
17. Terugnaaiknop.



18. Snelheids regelaar.
19. Kontakt stop.
20. Handwiel.
21. Spoelwinder.
22. Garenhouders.
23. Draadgeleider.
24. Lichtschakelaar.
25. Persvoethefboom.
26. Aanschuifstaf.



- 27. Draadafwijder.
- 28. Persvoetklem Schroef.
- 29. Naalvoet.
- 30. Steekplaat.
- 31. Steekplaatlichter.
- 32. Grijsjer met spoelhuis.
- 33. Transporteur.
- 34. Naald. (syst. 130).
- 35. Naaldklem Schroef.



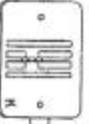








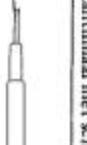

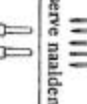
- 36. Schakelkastje.
- 37. Lamphouder.
- 38. Afgedekte draadantrekveer.






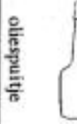
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Hulpstukken

Bij uw machine behoren de volgende hulpstukken:

	rechtsteekvoet	rechtsteeknaaien
	rechtsteekvoet	
	rechtsteekvoet	kettingssteeknaaien
	kettingssteekplaat	zomen met rechtsteek
	zomvoet	zomen met zig-zag steek
	knoopsaaiervoet knoopaanzetvoet	knoopsaaien maken aannaaien van knopen haken en ogen

	verstelbare kantvoet	inzetten van trekklittingen
	elastisch-naad-naalvoet	naaien van elastische en dunne stoffen o.a. tricot, stretch enz.
	kantinaal met schroef	stofgeleider bij lange naden o.a. zomen
	toernesje	opensnijden van knoopsgaten, naden losmaken en afsnijden van knopen
	reserve naalden	voor alle soorten recht- zig-zag en stersteken
	tweeling naald	dubbele naden met rechtsteek, zig-zag of patroonnaaien

	voet diverse garencleuren direct bij de hand
	algemeen gebruik en vastzetten van de naalvoet
	voor instellen van de onderdraad spanning
	(E 14, 15 Watt)
	smeren van de machine motor NOOIT smeren
	

Het gebruik en toepassing van de hulpstukken wordt verder in de handleiding uitvoeriger behandeld. Om het meeste profijt te hebben van Uw Vendomatic naaimachine moet U de afzonderlijke hoofdstukken goed door-nemen.

Naald en Draad

Soort stof	Naald	Garen
dunne stoffen: Zijde mouseline popline	70	60-80 Naigaren of naaizijde
Normale stoffen: beddijck linnen dunne wol	80-90	50-60 naagaren of naaizijde linnengaren
Dikke stoffen: handweestof winterkleding	100-110	40-50 naagaren of naaizijde linnengaren

Voor uw naaimachine met vrije arm worden machinaal naalden systeem 130 gebruikt. Voor elke soort garen en stof moet U een passende naald kiezen.

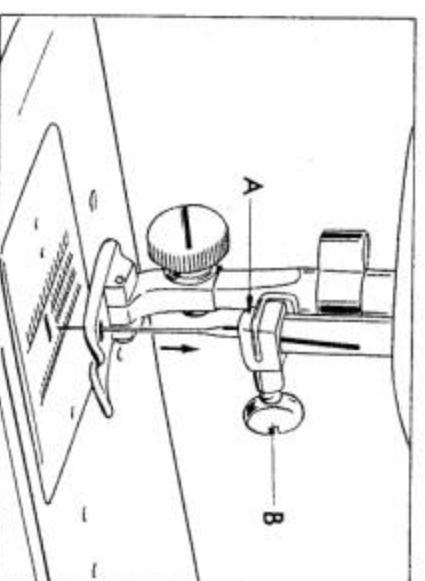
De bij de machine geleverde naalden nr. 14 behoren bij de in de tabel onder nr. 80 - 90 aangegeven sterkte voor normale stoffen.

SYNTHETISCHE MATERIALIEN

Bij het rechstikken met synthetische garens of moeilijk te verwerken stoffen als tricot, nylon, zijde opengewerkte vitrages etc., adviseren wij U altijd de rechtsteekvoet en de rechtsteekplaat te gebruiken.

Bij zig-zag naaien natuurlijk met zig-zag accessoires; start U altijd vanuit de linker of rechter naaldslag.

Inzetten van de Naald



Breng de draadhefboom in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien. Schuif de naald van beneden naar boven in de naaldhouder A tot deze stuit.

De vlakke zijde van de naald moet van U at gekeerd zijn.

Door de bevestigingsschroef weer aan te draaien wordt de naald op haar plaats gehouden (zie afb.).

Verbogen of stompe naalden of naalden van slechte kwaliteit dient U in geen geval te gebruiken. De resultaten, die U met de machine kunt bereiken hangen voor een belangrijk deel af van een goede naald.

Boven- en onderdraad moeten van dezelfde dikte en soort zijn. Bij voorkeur gemeriseerde garens gebruiken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

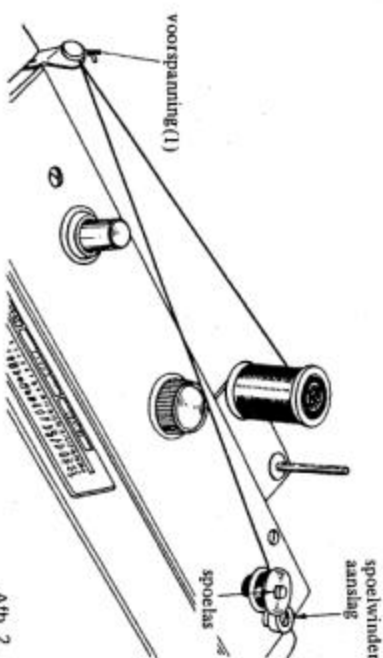
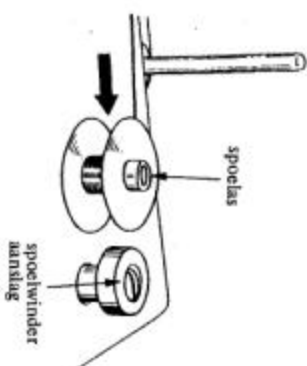
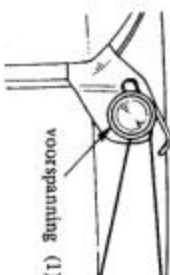
het opwinden van het spoeltje



Afb. 1

Eerst de machine ontkoppelen door de kopschroef naar links te draaien (afb. 1) waarbij het handwiel moet worden vastgehouden. Voor het opwinden van de spoel moet de draad vervolgens worden gespannen zoals op tekening 2 is aangegeven, d.w.z. van de klos over de voorspanning (1) waarna de draad om het spoeltje wordt gewikkeld dat op de spoelas (2) wordt gestoken. U drukt vervolgens de spoelwinder in, schakelt de machine in en de spoel wordt opgewonden. U kunt zolang winden tot de spoel vol is, de spoelwinder stopt dan vanzelf. Indien U echter een spoeltje slechts gedeeltelijk wilt opwinden kunt U op elk gewenst ogenblik stoppen door de spoelwinder terug te duwen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



Afb. 2

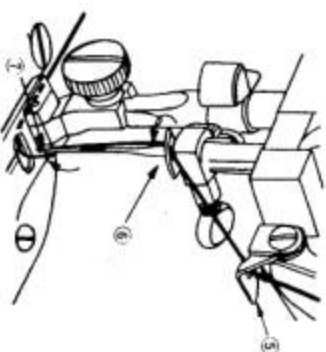
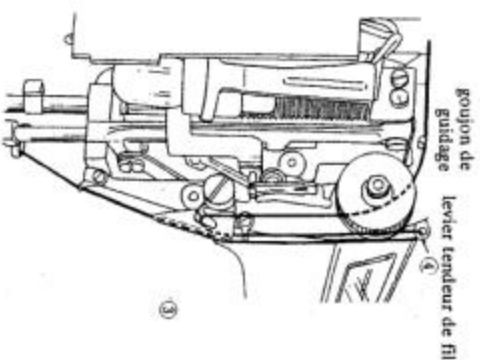
Inrijgen van de Bovendraad



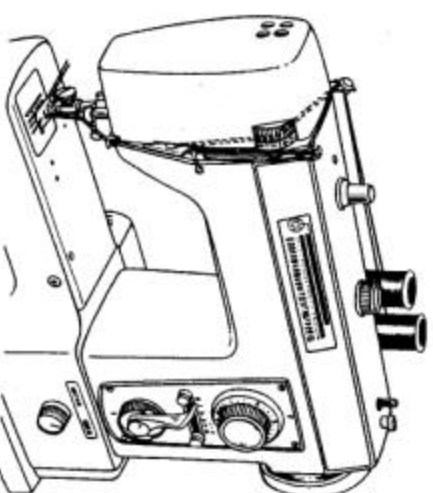
Breng de draadhefboom in haar hoogste stand.

Plaats klosje garen op de klospin en voer de draad door het oog van de draadgeleider ① en naar beneden tussen de bovenspannings - schijven ② vanaf de bovenkant van de geleidesteun. Breng de draad naar beneden en weer omhoog tot deze in het haakje valt ③ van links naar rechts, dan naar boven naar de draadhefboom ④ en door het oog van de draadhefboom van links naar rechts.

Voer de draad naar beneden door de draadgeleiders ⑤ en ⑥ en door het oog van de naald ⑦ van voor naar achter. De draad moet daarbij ongeveer 10 cm. uit het oog van de naald naar achteren worden doorgetrokken (zie afb.)



Inrijgen van de Bovendraad Big Gebruik van de Tweelingnaald



Plaats twee rollietjes garen op de houders, rijk de draad in zoals beschreven voor de enkele draad, zorg er echter voor dat de draden niet om elkaar heen gedraaid worden.

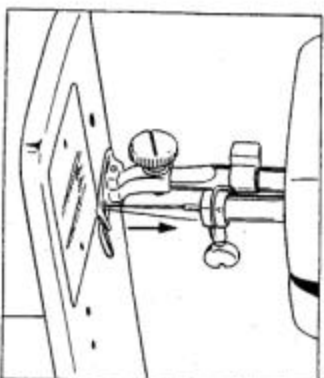
Let op!

Bij gebruik van de tweelingnaald moet altijd een zig-zag voet en een zig-zag steekplaat gebruikt worden.

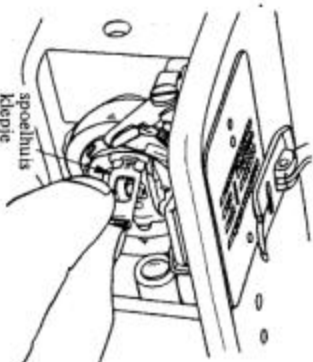
De zig-zag breedte zodanig instellen dat de naald niet buiten het steekplaat gat komt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

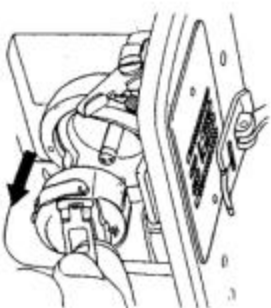
Uitnemen van het Spoelhuis



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

Breng de draadhefboom in de hoogste stand door het handwiel naar voren te draaien. (afb. 1). Open de grijperdeksel door deze zijwaarts weg te klappen.

Met duim en wijsvinger het spoelhuisklepje openen daarna naar voren uittrekken.

Bij Storingen aan Uw Machine

Kunt U aan de hand van het lijstje, dat achterin dit boekje staat, de mogelijke oorzaak opsporen. Vermeld deze oorzaak a.u.b. als U zich in verbinding stelt met onze Serviceafdeling.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

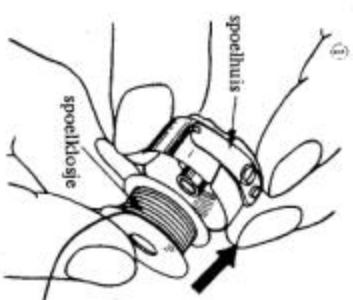
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

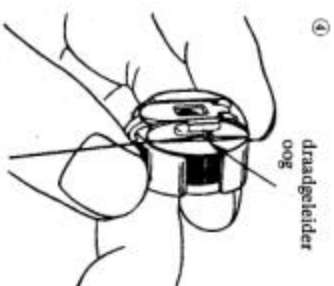
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Inzetten van de Spoel in Het Spoelhuis



Wikkel ca. 10cm draad van het spoelklosje, neem het spoelhuis in de linker en het spoelklosje, in de rechterhand, leg het spoelklosje in het spoelhuis zoals de tekening aangeeft en voer de draad in de gleuf onder het spanningsveertje door, zodat deze aan het einde uit het verlossings oog komt. **BIJ HET INLEGGEN MAG HET KLEPJE NIET GEOPEND ZIJN** voer de draad nu door het geleidoogje en trek de draad enige cm door.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Inzetten van Het Spoelhuis in de Grijper



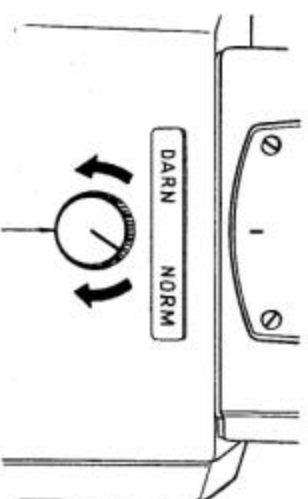
U moet vooral erop letten, dat de draadhetboom bij het inzetten en het uittrekken van het spoelhuis in zijn hoogste stand staat.

Wanneer de spoel in het huis is gelegd en de draad er doorgetrokken is, opent U de klep en steekt U het huis met spoel op de stift, die zich in het midden van grijper bevindt.

Zodra U de klep van het spoelhuis loslaat moet U erop letten, dat ze dichtslaat, omdat anders het huis niet vastzit.

Het is van belang, dat de draad vrij naar buiten hangt en niet door het huis vastgeklemd wordt.

Instellen van de Transporteur



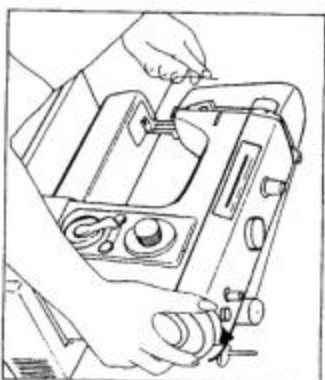
De bedieningsknop om de transporteur naar beneden te laten is rechts op het onderstuk van de machine aangebracht.

Wanneer het puntje op de knop naar links (darn) is gedraaid werkt de transporteur niet. Bij het naaien moet u de knop naar rechts (norm) draaien.

Voor stoppen en aannaaien van knopen moet U de knop naar links op "darn" plaatsen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Ophalen van de Onderdraad



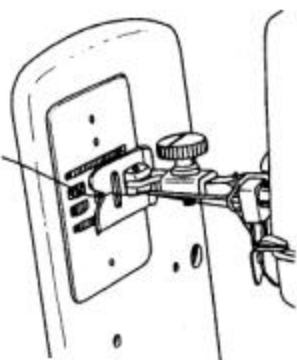
Afb. 1

Brengt U de persvoetheboom naar boven. Houdt U de bovendraad losjes in uw linkerhand en draait U het handwiel een volle slag naar U toe (afb. 1), tot de draadheboom op de hoogste stand is.

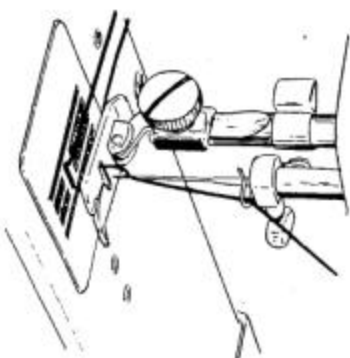
Brengt U de onderdraad boven door aan de bovendraad te trekken. Zodra de onderdraad uit het steekgaatje tevoorschijn komt trekt U deze tezamen met de bovendraad naar voren. (afb. 3).

Boven-en onderdraad moet U naar achter onder de persvoet leggen. (afb. 4).

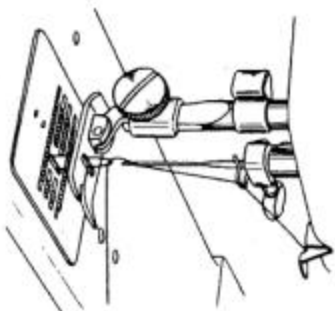
Bij gebruik van een tweelingnaald neemt U beide bovendraden in de hand en werkt op gelijke wijze. (afb. 5).



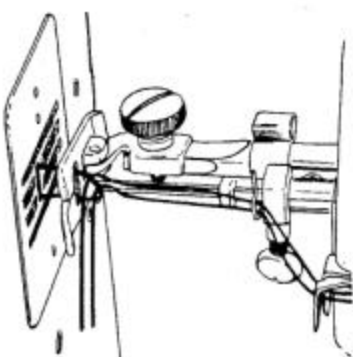
Afb. 2



Afb. 4



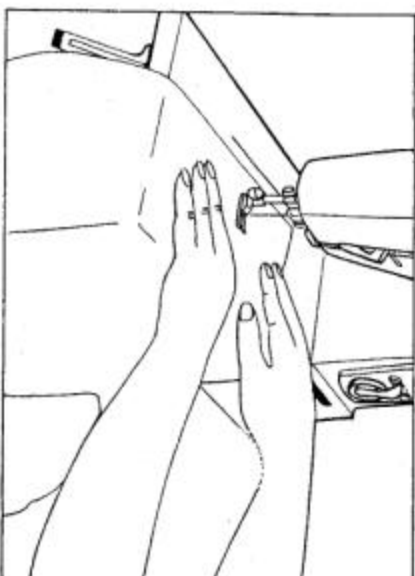
Afb. 3



Afb. 5

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Onderleggen en Verwijderen van de Stof



Afb. 1

Voordat U met het naaien begint moet U erop letten, dat:

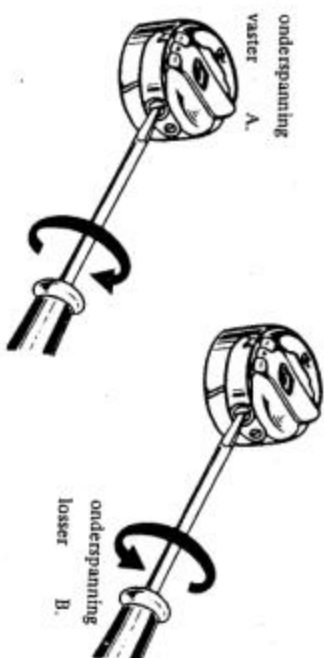
1. U de juiste naald en geschikte draad gekozen hebt.
2. de persvoet en naaldschroef goed vastzitten.
3. draadhefboom zich in haar hoogste stand bevindt.
4. de draadlinden ongeveer 10cm. achterwaarts zijn doorgetrokken.
5. de transporteur op "norm" is geplaatst.

De stof kunt U slechts dan verwijderen, wanneer de draadhefboom in haar hoogste stand staat. Daarna kunt U de persvoet ophieven en het naaiwerk naar achteren wegtrekken.

Belangrijk: draait U het handwiel steeds naar U toe.

Wanneer de machine niet wordt gebruikt, legt U een stuk stof tussen persvoet en transporteur.

Regelen van de Onderspanning



De onderspanning is reeds op de fabriek ingesteld voor normaal gebruik, maar voor het naaien van bijzonder dun of dik materiaal is het nodig de onderspanning bij te stellen.

Met andere woorden als geen goede steek wordt verkregen, nadat de bovenspanning is bijgesteld moet de onderspanning ook worden bijgesteld.

A. Om de onderspanning te vergroten moet de onderspannings-schroef vaster worden aangedraaid door deze met de klok mee te draaien.

B. Om de onderspanning te verminderen moet de onderspannings-schroef losser worden aangedraaid door deze tegen de klok in te draaien.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

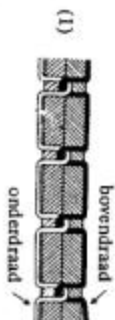
www.lockmachine.info

Regelen van de Draadspanning



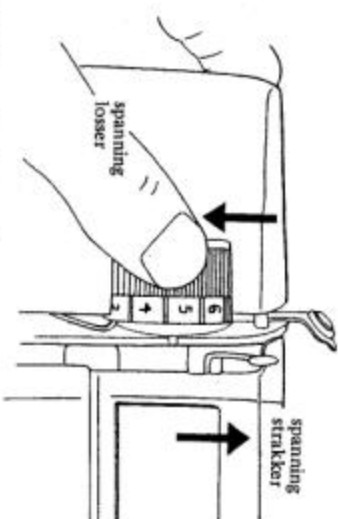
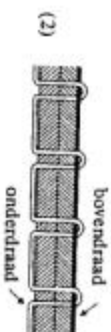
(1) De juiste steek

De spanning van de bovendraad en van de onderdraad moeten gelijk zijn en net voldoende om de beide draaden in het midden van de stof in elkaar te laten haken.



(2) Een verkeerde steek

Als de bovenspanning te strak is of de onderspanning te los zal de bovendraad vlak op de bovenzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek zoals de tekening aangeeft. Om deze fout te herstellen moet de bovenspanningsknop op een lager getal worden ingesteld.



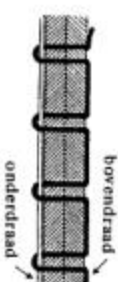
OPMERKING:

Voordat u de bovenspanning gaat bijstellen, dient u de persvoet neer te halen.



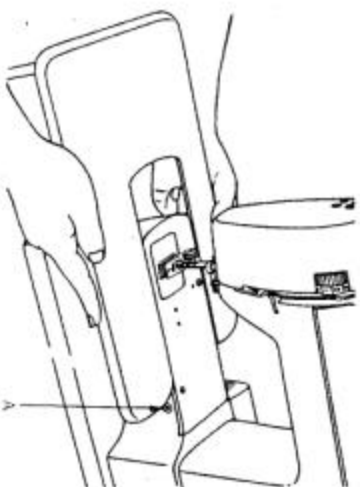
(3) Een verkeerde steek

Als de bovenspanning te los is of de onderspanning te strak zal de onderdraad vlak tegen de onderzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat zoals de tekening aangeeft. Om deze fout te herstellen moet de knop op een hoger getal worden ingesteld.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Aanbouw van de Aanschuiftafel



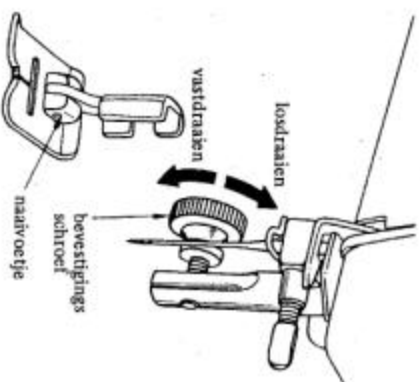
De bijgeleverde aanschuiftafel - ter vergroting van het werkvlak kan bij al het gebruikelijke naaiwerk aangeschoven worden.

Om haar te bevestigen trekt U de beide bevestigingsstiften terug en schuift U de tafel geheel langs de vrije arm.

Laat U dan de beide stiften in de uitsparingen A in de vrije arm rusten.

Daarna wordt de poot aan de linkerzijde van de tafel naar beneden geklapt.

Verwisselen van de persvoet



Bij de hulpstukken zijn diverse naivoeten meegeleverd.

Om een goed resultaat te verkrijgen moet U de voor deze werkzaamheden bestemde naivoet gebruiken.

Om het voetje te verwisselen brengt U eerst de naald in de hoogste stand en zet de persvoetboom omhoog.

Draai nu de bevestigingsschroef voldoende los, de naivoet kan nu losgenomen worden door deze van de schroef af te haken, breng de gewenste naivoet aan en draai de bevestigingsschroef met de bijgeleverde schroevendraaier weer vast.

Verwisselen van de steekplaat

Bij aflevering van de machine is de zig-zag steekplaat gemonteerd.

Deze gebruikt U voor alle normale werkzaamheden met de recht- en zig-zag steek, alsmede automatische nut- en siersteken.

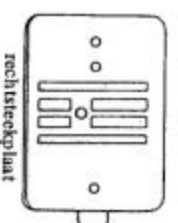
Indien U een rechte steek wilt naaien op zeer dunne stoffen moet de rechtsteekplaat gebruikt worden, tevens monteert U nu de rechtnaivoet.

Voor het naaien van een kettingsteek gebruikt U de kettingsteekplaat welke met een "K" gemerkt is.

Om de steekplaat te verwisselen brengt U de naald in de hoogste stand en zet de persvoetelboom omhoog. Open de grijperdeksel door deze zijwaarts weg te klappen. U drukt nu op de steekplaatlichter zodat de steekplaat omhoog springt, deze kunt U nu naar links wegnemen (afb. 1).

De gewenste steekplaat met de veer zijwaarts in de opening steken zo dat deze goed past (afb. 2).

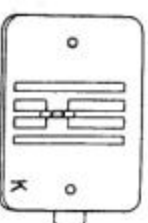
Dan goed naar beneden aandrukken totdat de steekplaat klikt. (afb. 3).



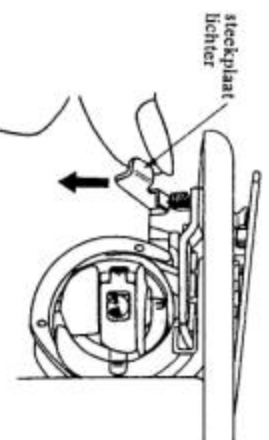
rechtsteekplaat



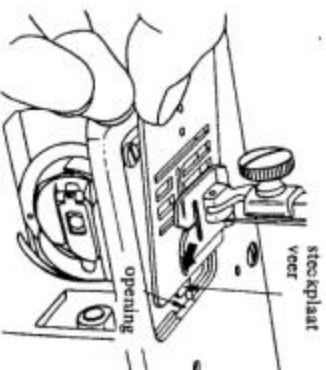
zig-zag steekplaat



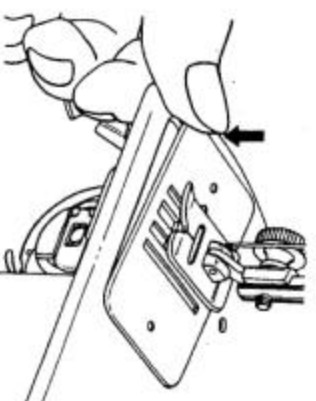
kettingsteekplaat



Afb. 1



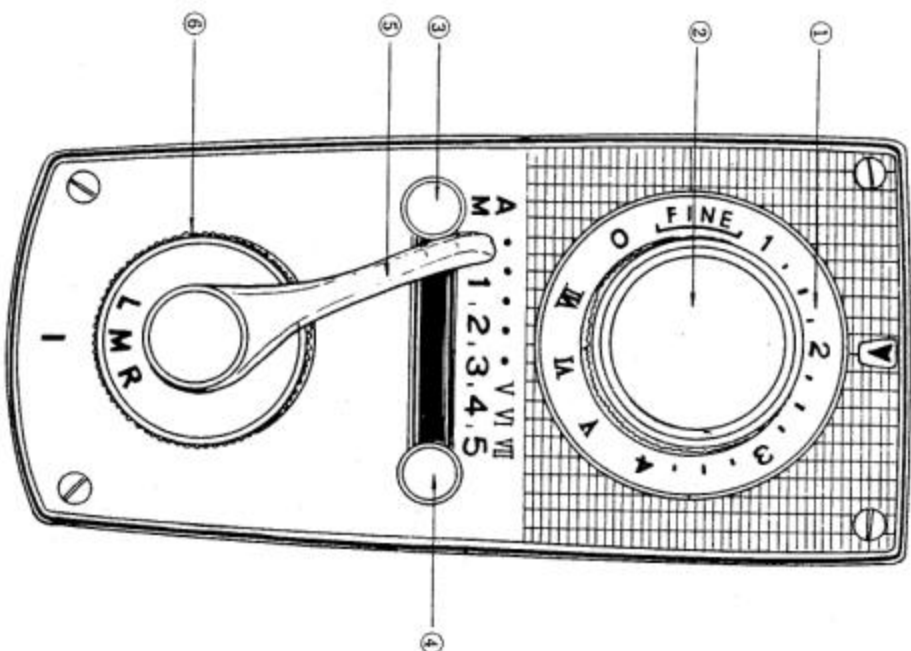
Afb. 2



Afb. 3

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Bedieningspaneel



aan de voorzijde van de machine is een overzichtelijk bedieningspaneel aangebracht.
Met de knoppen en de hefboom die zich hierop bevinden zijn zeer eenvoudig steeklengte, steekbreedte en naaldstand in te stellen.

1. Steeklengtedraaischijf.
2. Terugnaaiknop.
3. Steekbreedtestop links.
4. Steekbreedtestop rechts.
5. Steekbreedte hefboom.
6. Naaldstanden knop.

Attentie:

Bij stilstand van de machine naaldstandenknop en steekbreedte niet verstellen als de naald nog in de stof steekt, de naald kan hierdoor verbogen worden of breken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Regelen van Steeklengte en Terugnaaien

De steeklengte wordt ingesteld door verdraaien der steeklengtedraaischijf. (A).

Hoe hoger het cijfer (van FINE tot en met 4) op de steeklengteschaal, des te groter is de steek.

Kleine steek voor dunne stoffen, grote steek voor grove en zware stoffen, uitgezonderd tafzide, waarvoor een dunne naald en een grote steeklengte zijn vereist. Voor het naaien van plastic geldt een dikke naald (100) en een grote steeklengte.

Als de draaischijf op "0" is ingesteld wordt de stof niet getransporteerd.

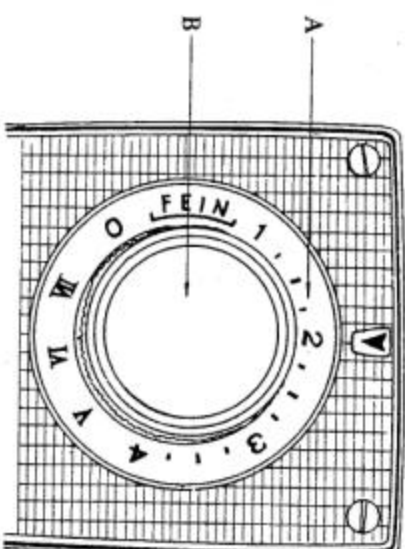
Het "FINE" bereik wordt gebruikt voor het maken van cordons (satin steek) en bij gebruik van de patronen 11 - 18.

Het bereik V. VI. VII. wordt alleen gebruikt als een der patronen 1 - 10 zijn ingesteld.

Voor het naaien van de kettingsteek de lengte instellen op 3 of 4, afhankelijk van het te verwerken materiaal.

Wilt U terugnaaien dan drukt U de knop in de draaischijf (B) zover mogelijk in, zolang de knop blijft ingedrukt naait de machine met dezelfde steeklengte achteruit, wanneer U de knop weer loslaat naait de machine weer vooruit.

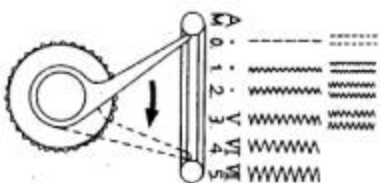
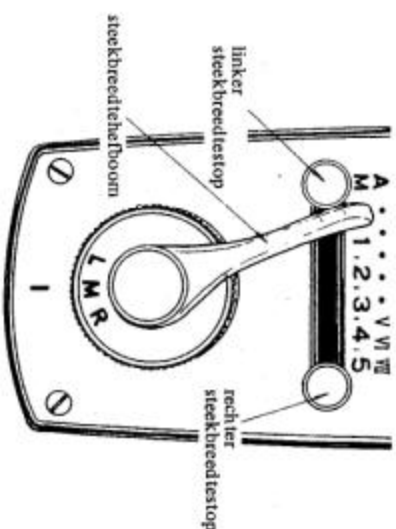
Het terugnaaien wordt meestal gebruikt om het stuk af te hechten, in het algemeen lange naden bij het terugnaaien vernijden.



In te stellen steeklengte	0	FINE	1	2	3	4	V.	VI.	VII.
Rechtsteek M		X	X	X	X	X			
Zig-zag M		X		X	X	X			
Patronen 1-10								X	X
Patronen 11-18		X							
Stikkende zig-zag 19		X	X	X					
Blindsteek 20			X	X	X				
Kettingsteek					X	X			
Knoopsgaten		X							
Stoppen	X								

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Instellen van de Steekbreedte



Met de steekbreedtehefboom kunt U de gewenste steekbreedte instellen.

Deze hefboom veert altijd terug naar "0".

Om de steekbreedtehefboom te blokkeren moet de linker steekbreedtestop ingedrukt worden en opgeschoven tot de gewenste breedte.

Boven de steekbreedtehefboom zijn twee schaalverdelingen aangebracht:

+ De schaal M.0.1.2.3.4.5. geeft de breedte aan bij gebruik van de normale zig-zag steek en knoopsgaten maken.

+ De schaal A. V. VI. VII. geeft de breedte aan bij het naaien van de automatische patronen (tot 7mm).

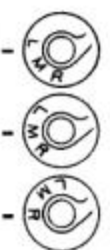
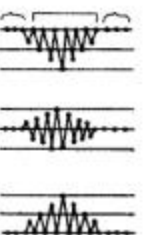
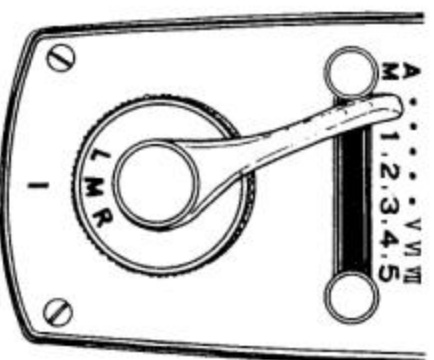
Voor de rechte steek moet de steekbreedtehefboom op "0" staan, U kunt de hefboom blokkeren met de rechter steekbreedtestop. Bij gebruik van de tweelingnaald de breedte niet hoger dan 3,5 (V) instellen daar de naald anders op de naaiwet kapot stoot. (blokkeren met de rechte steekbreedtestop).

attentie:

De steekbreedte hefboom niet verstellen als de naald in de stof steekt.

	A.					V			VI			VII		
	M.	0	1	2	3	4	5							
een naald	zig-zag instelling M													
	aut. patronen I-20													
tweelingnaald	zig-zag instelling M													
	aut. patronen I-20													

Naaldstand



Voor speciale werkzaamheden zoals op een rand stikken, inzetten van treksluitingen, aannaaien van knopen, handgestuurde siersteken enz, moet de naald uit het midden verzet worden.

Normaal staat de naaldstand knop op "M" (midden), eveneens bij gebruik van de tweelingnaald daar deze anders breekt.

Attentie;

Indien de machine stilstaat mag de naaldstand alleen worden gewijzigd als de naald niet meer in de stof steekt, omdat deze anders kan worden verbogen.

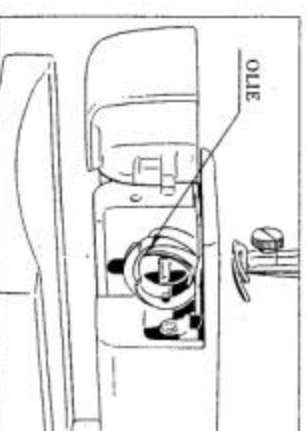
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Nuttige Wenken

Het naaien van zeer dunne stof.
 Indien zeer dunne stof bij het naaien de neiging tot rimpelen vertoont, leg dan een reep dun papier onder de stof en naai met een kleine steeklengte. Dit voorkomt ook het uittrekken van de stof.

Bepaalde dunne stoffen zoals: nylon, vitrage enz. laten zich soms bij rechtstikken slecht verwerken met de zig-zag plaat en zig-zag naaivoet. De machine rijgt dan of staat steken over. U kunt dit ondervangen door de bijgeleverde rechtstikkplaat en rechtnaai-voet te gebruiken.

Draai het handwiel altijd naar U toe, zelfs als U met de hand naait. Laat de machine niet zonder stof lopen. Trek bij het naaien niet aan de stof, U buigt dan de naald krom. De machine is in staat de stof automatisch door te schuiven.



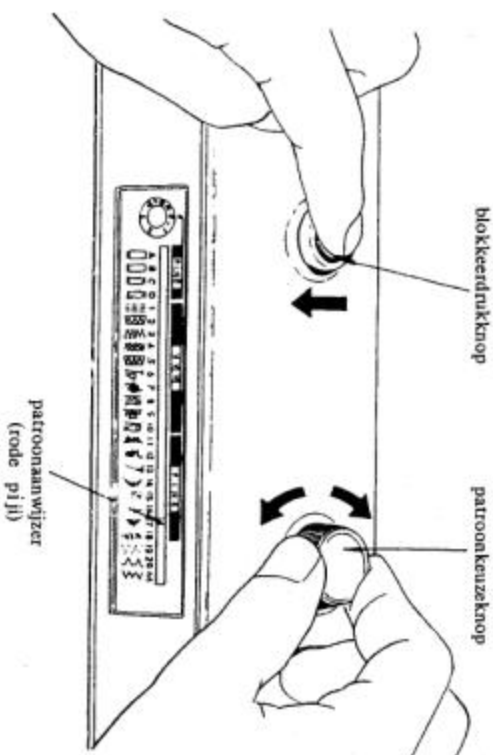
HET LOOPVLAK DER GRUPER IEDERE
 KEER VOOR GEBRUIK VAN DE MA-
 CHINE SMEREN.

Zie ook: Onderhoud, schoonmaken en
 smeren van Uw machine.

Patroonautomaat

Naast de gebruikelijke recht- en zig-zag steken heeft Uw Vendomatic naaimachine een volautomatische patroonautomaat voor het maken van knoopsgaten, nul- en siersteken.

De aanwijzing geschiedt door middel van een wijzer op de schaalverdeling.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

De bediening:

- + De naald in de hoogste stand brengen door het handwiel naar U toe te draaien.
- + Blokkeerdrukknoop geheel indrukken en vasthouden.
- + Eerst dan draait U de patroonkeuzeknop naar links of rechts, tot de patroonaanwijzer het gewenste patroon op de schaalverdeling
- + Als het gewenste patroon ingesteld is eerst de blokkeerdrukknoop loslaten daarna de patroonkeuzeknop.

Attentie;

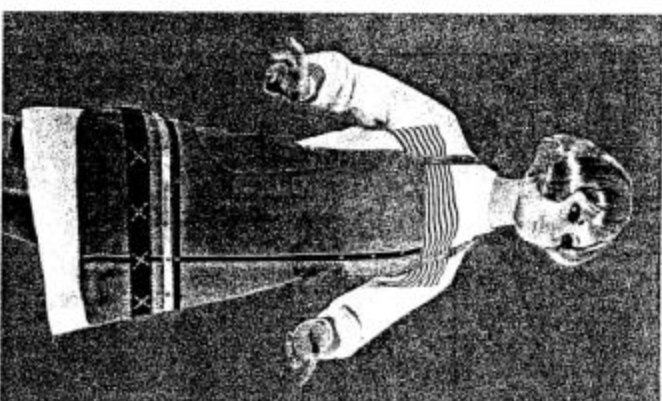
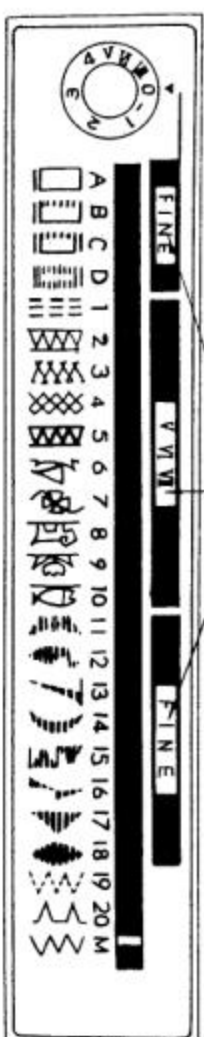
Staat de wijzer op A. B. of C. van de knoopsgaten automaat, dan mag niet aan de patroonkeuzeknop gedraaid worden.
Vanuit D. kan weer op andere patronen ingesteld worden.
Indien de wijzer op A. B. of C. staat en de blokkeerdrukknoop wordt ingedrukt en weer losgelaten springt de wijzer een letter verder.

Schaalverdeling
 Patroonautomaat









www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

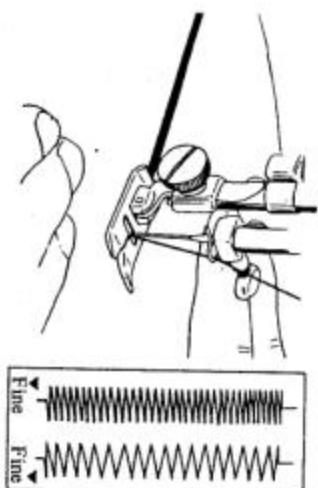
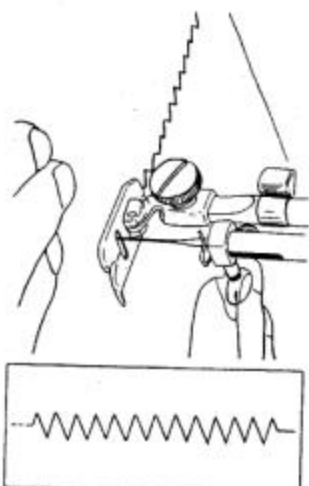
patroon
 aanwijzer

A. B. C. D.	=	Automatisch knoopsgat
1-5	=	Nutsteken
6-10	=	Stiksiersteken
11-18	=	siersteken
19	=	Stikkende zig-zag
20	=	Blindsteek
M.	=	Basis voor rechtsteek, kettingsteek en zig-zag.



Zig - Zag Steek

naald	naivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	M	naar wens	naar wens	midden	norm.



Stel de machine in volgens bovenstaand schema.

De steekbreedteboom blokkeren op de gewenste breedte.









Voor afhechten van de zig-zag steek verdient het aanbeveling bij het begin en einde enige kleine rechte steken te naaien met de steekbreedteboom op "0".









De steeklengte kan op diverse nummers ingesteld worden, wanneer de steeklengte op "Fine" ingesteld is ontstaat een aangesloten zig-zag steek (z.g. satin steek), welke dichtter wordt naar gelang de draaischijf meer naar "0" gedraaid is.

Deze satin steek wordt ook gebruikt bij de siersteken 11 - 18.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Nutsteken en Stiksteken

naald	naaivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	1 - 10	V.VI.VII	V.VI.VII.	midden	norm

1. Drievoudige stiksteek. 
2. Overloek steek. 
3. Flanel steek. 
4. Ruiten steek. 
5. Turkse ajour steek. 
6. Zeilboot. 
7. Klavertje vier. 
8. Hond. 
9. Tulp. 
10. Vis. 

Voor het naaien van de patronen 1-10 de machine instellen volgens bovenstaand schema.









De tekening van de drievoudige stiksteek wijkt van de werkelijkheid af, daar de steken over elkaar genaaid worden.

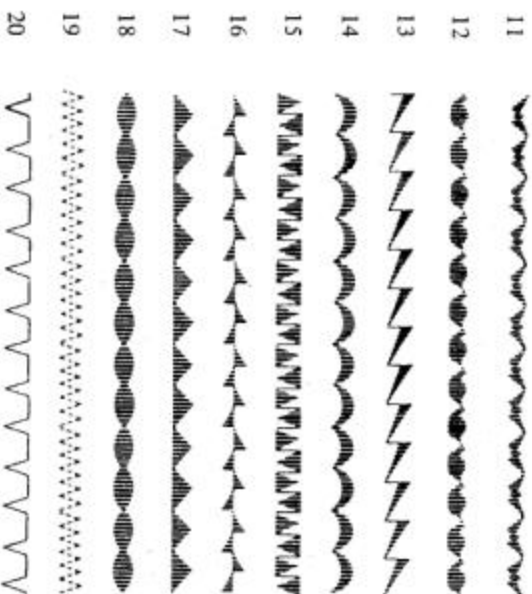
De steekbreedtehefboom moet voor de drievoudige stiksteek op "0" ingesteld worden, indien anders ingesteld, ontstaat een dikke decoratieve zig-zag naad.

Op de volgende pagina's wordt het gebruik van de nutsteken nader omschreven.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Automatische Siersteken

naald	naivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	11-18 19 20	FINE 1,5-2	V.VI.VII	midden	boven



Voor het naaien van de automatische siersteken 11-18, moet de machine ingesteld worden volgens bovenstaand schema.

De steeklengte wordt ingesteld op "Fine".

Bij gebruik van de stikende zig-zag (19) en de blindsteek (20) worden steeklengte en steekbreedte aangepast aan het materiaal.

Attentie!

Bij gebruik van de tweelingnaald de steekbreedte niet hoger dan V. (3,5) instellen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info







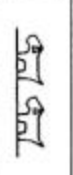
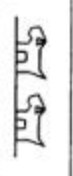









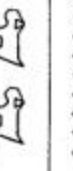










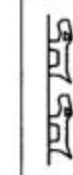



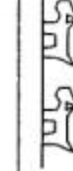



Variatie van de Nut-en Siersteken

De automatische nut- en siersteken kunnen veelvuldig gevarieerd worden door verstellen der steeklengtedraaischijf en de steekbreedteboom. De breedte is instelbaar tot maximaal 7mm. (bij patronen tot nr. 20). De foto's op deze pagina geven enige voorbeelden aan.


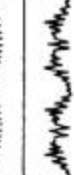


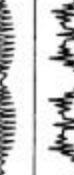



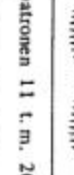
Attentie!

Bij gebruik van de tweelingnaald de breedte zodanig instellen dat de naald niet buiten de opening van het naairoefje komt, om breken van de naald te voorkomen.

De steekbreedteboom kunt U hiervoor blokkeren met de rechter steekbreedtestop.









patronen 1 t. m. 10

patronen 11 t. m. 20

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Drievoudige Stiksteek

naald	naaivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	1	VII	0	midden	norm.

De drievoudige stiksteek geeft een zeer sterke rechte naad, welke gebruikt wordt bij rekbare stoffen, gebreid werk enz. Toepassing o.a. bij kruisnaden in broeken.

Indien U de steeklengte niet op 0, maar op V. VI. of VII. instelt, dan ontstaat een sterke drievoudige zig-zag steek voor vele decoratieve doeleinden.

Bovenraadsdrukking eventueel, afhankelijk van het te verwerken materiaal iets wijzigen.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

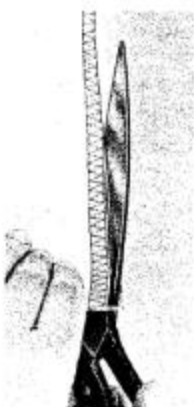
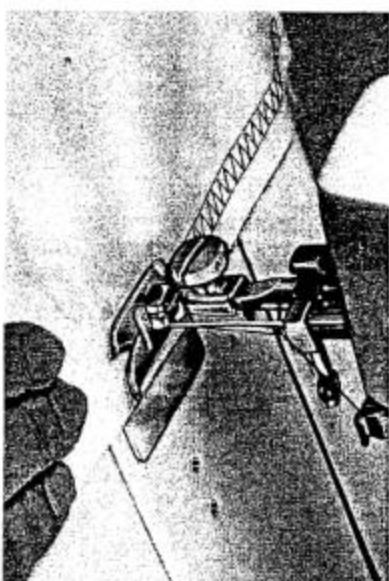
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Overlock Steek









naald	naivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
een naald	zig-zag	zig-zag	2	VI.VII	VI.VII.	midden	norm.

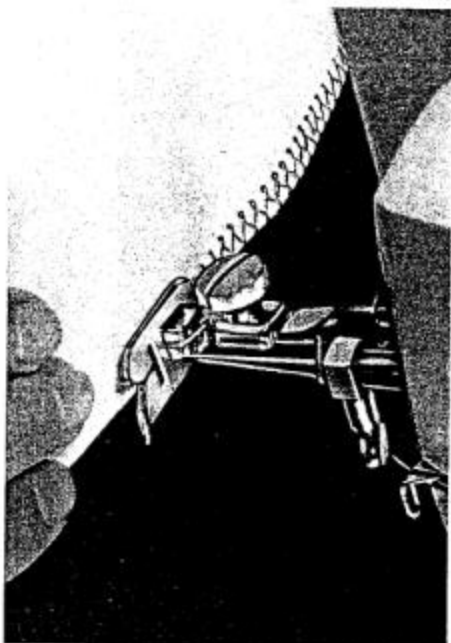
De overlock steek is een zeer rekbare naad, waarmee de stof aan elkaar wordt genaaid en de stofkanten meteen zijn afgewerkt. Deze overlock steek vindt tevens toepassing bij het verstellen, voor het inzetten van nieuwe stofdelen en als siernaad. Bij het naaien van lingeerie en dunne synthetische stoffen een dunne naald gebruiken.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Flanel Steek

naald	naaivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	3	V VII	V VII	midden	norm.











Met de flanel steek kunt U twee stofdelen tegen elkaar stikken.
U moet er op letten dat de naald in beide stofdelen gelijkmatig insteekt.

De flanelsteek is eveneens zeer rekbaar en daardoor bijzonder geschikt voor elastische stoffen.

Ook deze steek kunt U als siernaad gebruiken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

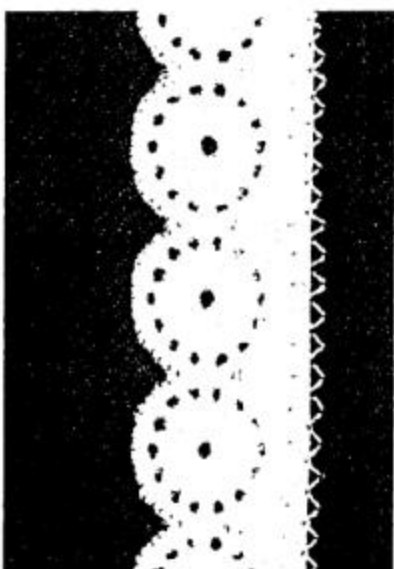
Ruiten Steek

naald	naaivoet	steek plaat	patroon aankijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	4	V VII	V VII	midden	norm.









De ruiten steek is een geheel nieuwe nutsteek. toepassing o.a. aannaaien van kant, opnaaien van elastiek, evenals het naaien op stretch stoffen.

Naast praktische doeleinden kunt U deze steek ook gebruiken voor stofversiering.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Turkse Ajour Steek

naald	naelvoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	S	VII	V VII	midden	norm

De turkse ajour steek vindt toepassing bij het naaien van lingerie, aanzetten van kant, zomen, ajournaden in lakens en gordijnen, aan elkaar naaien van twee stoffen met tussenajour enz.

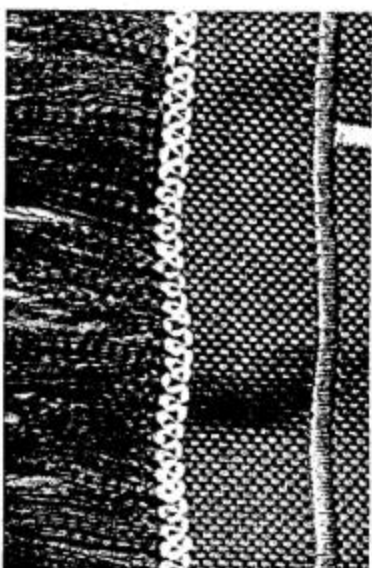
Voor de bovendraad moet dun naagaren worden gebruikt, de bovenspanning moet afhankelijk van de stof op een lager nummer worden ingesteld.

Het is aan te bevelen een dikke naald (nr. 120) in te zetten, des te groter worden de ajourgaten. Bij gebruik van een z.g. wing- of zwaardnaald ontstaan zeer fraaie resultaten.








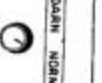
Bij dunne enkelvoudige stoffen moet U aan de achterzijde dun vloeiend papier meenaaien.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Stikkende Zig - Zag

naald	naivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	19	FINE-2	V-VII	mid-den	norm

De stikkende zig-zag is ideaal bij afwerken van stofkanten, opnaaien van elastiek, twee stofdelen tegen elkaar naaien, versielwerk o.a. inzetten van nieuwe stofdelen, dichtnaaien van scheuren en winkelhaken enz.

AFWERKEN VAN NADEN

Instellen volgens bovenstaand schema, steeklengte naar wens, afhankelijk van de gewenste dichtheid van de zig-zag.

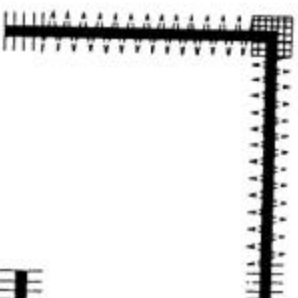
De af te werken stof zo onder de naivoet leggen dat de naald steeds volledig in de stof naait.

De stof losjes leiden, eventueel losse draden kunnen worden afgeknipt.

SCHEUREN EN WINKELHAKEN

Instelling als boven.

Aan de achterzijde van de stof een smalle reep stof of band ter versteviging onderleggen en met de stikkende zig-zag over de scheur naaien. Aan het begin en einde enige steken met steeklengte op FINE naaien.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929









Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Stikkende Zig - Zag (vervolg)

naald	naaivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	19	FINE-2	V-VII	midden	norm.

INZETTEN VAN NIEUWE STOFDELEN

Instelling als boven.

Knip uit dezelfde soort stof een groter stuk als het weg te werken gat, leg dit op het te verstellen werkstuk in dezelfde draadrichting, naai nu met de stikkende zig-zag een vierkant en knip aan boven- en onderzijde de overblijvende stof langs het stiksel weg. Bij tricot stoffen moet de steeklengte groter ingesteld worden.

TWEE STOFDELEN TEGEN ELKAAR NAAIEN

Instellen als voor scheuren.

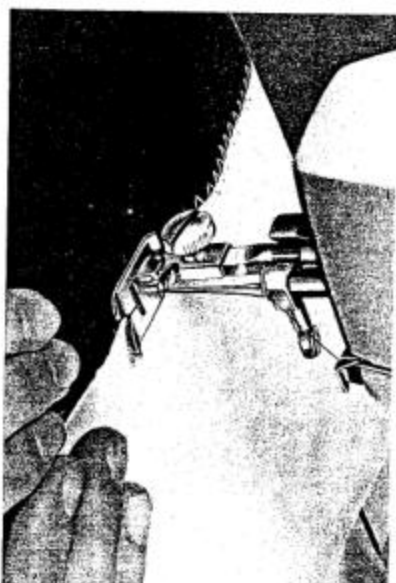
De randen van beide stukken stof ca. 5mm. naar onderen omstaan, de twee delen stof zo onder het zig-zag voetje leggen, dat de naald gelijkmatig in elk deel stikt. Uitrekende stof nadien langs de zig-zag naad afknippen.

OPNAAIEN VAN ELASTIEK









Instellen als voor scheuren.

Steekbreedte naar wens instellen. Het elastiek moet tijdens het opnaaien met de hand iets uitgerekt worden. Hoe meer uitgerekt wordt des te meer wordt de inrimpeling.

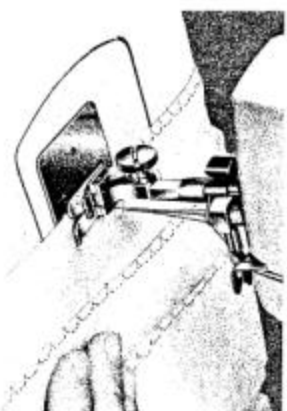
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Blindsteek

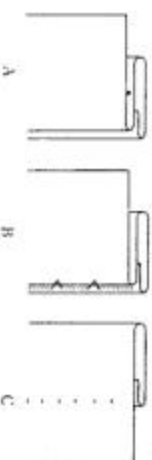
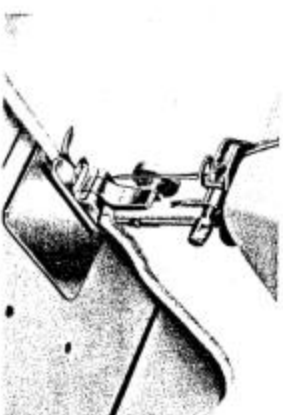
naald	naivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	zig-zag	20	1,5-2	V-VII	in midden	norm

Met deze nuttige steek kunt U nagenoeg onzichtbaar zomen, alsook schulpranden maken op dunne stoffen.



SCHULPRANDEN

Vouw de stof dubbel, indien mogelijk schuin op de draadrichting. Leg de stof zo onder het naivoetje dat de rechte steken in de stof komen en de zig-zag steek naast de stof. Een strakke bovenspanning bevoordert de schulpvorming.



BLINDZOOM

Stel de machine in volgens bovenstaand schema.

Vouw de zoom in naar de gewenste breedte, de stof terugslaan, zoals in afb. A. waarbij de onderste vouw ruim 1/2cm. uitsteekt. U naait nu met de rechte steken in de onderste vouw en let er op dat de zig-zag steek in één draad der teruggeslagen stof naait zoals in afb. B.

Nadien de zoom terugslaan en licht platstrijken of persen. afb. C.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929









Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Ketting Steek

naald	naivoort	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
							
een naald	zig-zag	ketting steek	M	3-4	0	midden	norm

De kettingsteek ziet er aan de bovenzijde van de stof uit als een gewone rechte steek.

In tegenstelling met de normale rechte steek wordt de kettingsteek alleen met een bovendraad gemaakt, welke aan de onderzijde met lussen in elkaar grijpt. Deze steek is zonder moeite snel weer uit te trekken, hierdoor ideaal als hechtmaat en voor het opnaaien van garneringen welke regelmatig afgenomen moeten worden. De kettingsteek is zeer elastisch en daardoor te gebruiken bij verwerking van elastische weefsels.

Instelling voor de kettingsteek, zie schema op deze pagina.

De steeklengtedraaischijf niet onder nr. 3 instellen.

Plaats het spoelhuis zonder spoelklosje in de machine.

Breng de kettingsteekplaat, welke met een "K" gemerkt is aan op de machine.

Zie hiervoor: Verwisselen van de steekplaat.

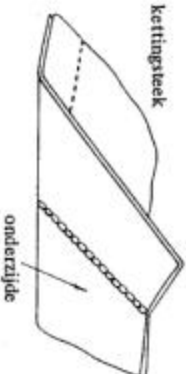
ATTENTIE! Bij kettingsteek niet terugnaaien.



normale
rechtsteek



kettingsteek



www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Ketting Steek (vervolg)

spanning goed



spanning te strak



spanning te los



DRAADSPANNING BIJ KETTING STEEK

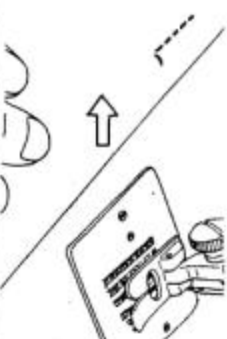
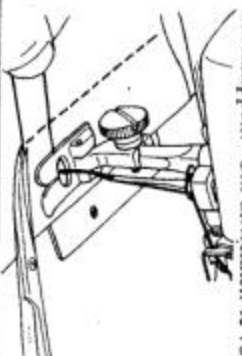
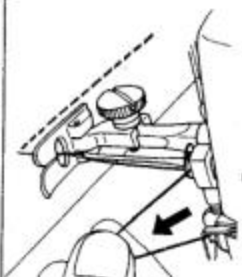
Voor het maken van een kettingsteek is een goed ingestelde bovendraadspanning erg belangrijk, deze is nagenoeg gelijk als voor de rechte steek. Bij een goede spanning ontstaan vlakke smalle lussen. Als de spanning te strak is trekken de lussen door naar boven. Bij te losse spanning ontstaan brede onregelmatige lussen.

Naai de kettingsteek op dezelfde wijze als de rechte steek.

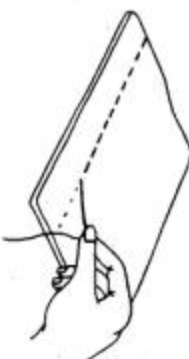
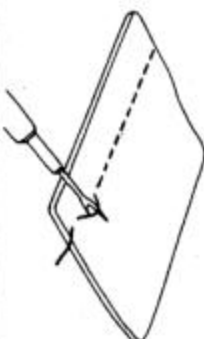
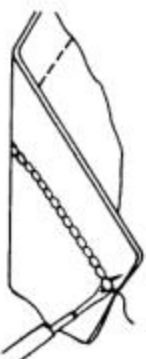
Bij kettingsteek niet terugnaaien!

Aan het einde stoppen met de naald in de hoogste stand, naaivoet omhoog, trek nu met de vingers een lus tussen de onderste draadgeleider en naaldklep, zie afb.

Nu de stof naar achteren wegtrekken en de draad doorknippen. Om uittrekken te voorkomen de draad door de laatste lus in de stof steken.



Om de kettingsteek te verwijderen de laatste lus aan de onderzijde doorknippen en de draad boven op de stof laat zich nu geheel uittrekken.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Knoopsaten Automaat

Bij knoopsgaten maken gebruikt U de knoopsgatenvoet.
De verschuifbare voetzool is voorzien van een afstandinaal.

Bij begin van ieder knoopsgat de zool naar achteren schuiven, zie afb.

Bediening.

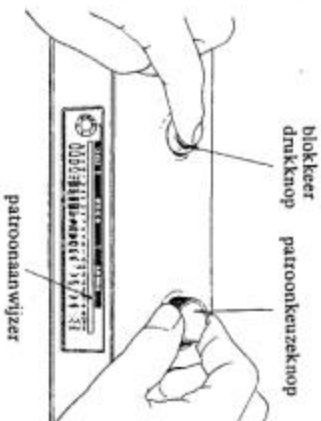
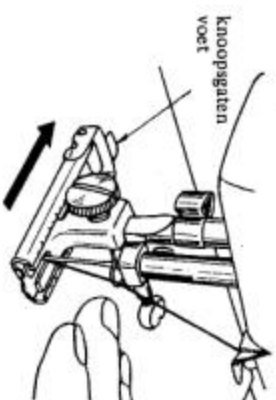
- 1 Breng de draadhefboom in de hoogste stand.
- 2 Blokkeerdrukknoop geheel indrukken en vasthouden.
- 3 patroonkeuze-knoop naar rechts omdraaien tot de rode wijzer op "A" staat.
- 4 Blokkeerdrukknoop loslaten.

De patroonkeuze-knoop mag U nu niet meer verdraaien. De sturing van de knoopsgaten automaat geschiedt door steeds de drukknop een keer in te drukken, de rode aanwijzer verspringt dan steeds naar de volgende letter.

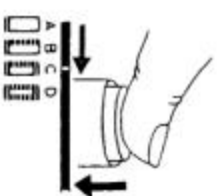
De patroonkeuze-knoop gebruikt U eerst weer als de wijzer terug gebracht moet worden vanaf "D" naar "A" voor het volgende knoopsgat, of vanaf "D" weer op een andere instelling.

Volgorde bij knoopsgaten.

- A. Onderste trems.
- B. Linker rupsje (stof loopt terug).
- C. Bovenste trems.
- D. rechter rupsje (stof loopt vooruit).



Attentie.
Blokkeerdrukknoop nooit indrukken als de naald in de stof steekt,
de naald kan hierdoor verbogen worden of breken.
Bij zeer dunne stoffen maakt U een smal knoopsgat (steekbreedte
3), om samentrekken der stof te voorkomen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Knoopsgaten Maken.

A. Onderste trems



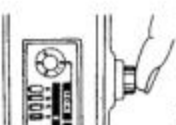
B. Linker rupsje



C. Bovenste trems



D. Rechter rupsje.



Instelling:

- + Patroonaanwijzer op "A".
- + Steeklengte op FINE.
- + Steekbreedte tussen 3 en 5mm.
- + Naaldstand op midden.
- + Transport op norm.
- + Plaats knoopsgatenvoet met zool naar achteren geschoven.

1. Patroonaanwijzer op "A".

Naai met 5-6 steken de onderste trems.
Naald uit de stof.

2. Druknop indrukken, de wijzer springt op "B".

Naai het linker rupsje in de gewenste lengte, hierbij loopt de stof terug.
Naald uit de stof.

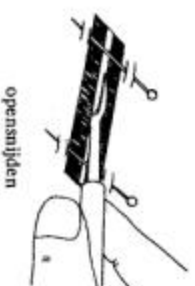
3. Druknop indrukken, de wijzer springt op "C".

Naai met 5-6 steken de bovenste trems.
Naald uit de stof.

4. Druknop indrukken, de wijzer springt op "D".

Naai het rechter rupsje tot aan de brede trems.
Voor afrechten enige rechte steken dwars op de trems naaien, zie afb.

Snij met een tornmesje het knoopsgat voorzichtig open, eventueel met twee spelde met twee speidem de trems beschermen tegen doorsnijden.



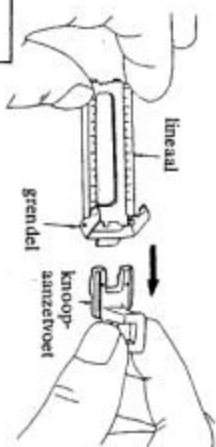
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Aanzetten van Knopen, Haken en Ogen

De knoopaanzetvoet is met de knoopsgatenvoet gecombineerd.

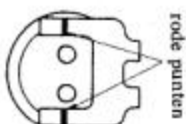
Klap de vergrendeling aan het einde van de zool om.

De plastic knoopaanzetvoet is nu uit de zool te schuiven, zie afb.



naald	naaivoet	steek plaat	patroon aanwijzer	steek lengte	steek breedte	naald stand	transport
een naald	knoop- aanzet voet	zig-zag	M	O	gat afstand	links	Darn.

- + Machine instellen volgens schema.
- + let op! naaldstand: LINKS, transport: DARN.
- + Leg de knoop onder het voetje met de gaafjes op een lijn met de 2 rode punten, zie afb.
- + Stel de zig-zag breedte in naar de afstand van de gaafjes
- + Controleer of de naald in beide gaafjes vrijloopt en naai de knoop met ongeveer 10 steken aan.
- + Machine stoppen, naald uit de stof.
- + Steekbreedte op "O", nu met enige rechte steken afhechten
- + Naaiwerk naar achteren wegtrekken en draad afsnijden.



- + Indien een knoop met een steeltje aangezet moet worden kunt U een lucifer tussen knoop en voetje leggen.
- + Na het afhechten de bovendraad niet te kort afsnijden.
- + De bovendraad naar onderen steken en de steel met de resterende bovendraad omwinden en vaststeken.

Zoomvoetje



Voor dit werk kunt U het beste de bijgeleverde zomer gebruiken.

Deze heeft voor het geleiden en omliepen van de stof een spiraalvormige gleuf, waarin de stof geleid moet worden.

Bij het begin van het naaien vouwt U de stof iets naar links om en brengt haar zo verder door de gleuf, tot ze door de naald gegrepen kan worden.

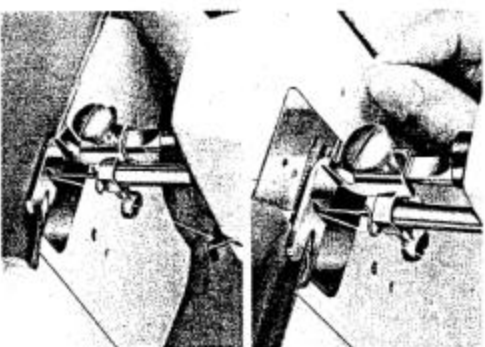
Dan duwt U de persvoet naar beneden, zet de machine in beweging en voert de stofkant, terwijl men deze een beetje optilt met de duim en wijsvinger van de rechterhand, naar links in de gleuf.

Bij het naaien moet U erop letten de stof gelijkmatig door te voeren.

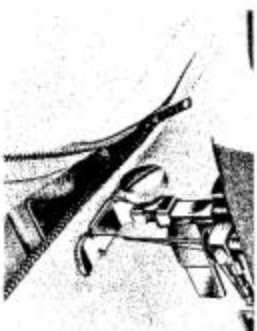
Komt er teveel stof in de gleuf, dan voert U de stofkant meer naar links, in het tegengesteld geval meer naar rechts.

Attentie!

U kunt ook zoomen met een zig-zag steek. Breedte beslist niet hoger dan 3mm. instellen.



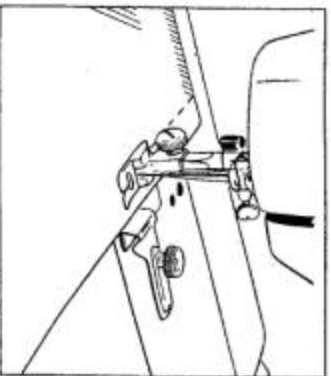
Invetten van Ritssluitingen



1. Met de hierboven afgebeelde verstelbare kantvoet is het mogelijk om ritssluitingen in te naaien en koord tussen te naaien zonder de stof te draaien.
2. Stel de machine voor recht naaien in.
3. Plaats de naaldstand op LINKS.
4. De afbeelding laat de voet zien, die zich rechts van de naald en vlak tegen de rand van het materiaal bevindt, waarbij de naald de schakels van de ritssluiting niet kan raken. De ritssluiting is openge-trokken en ligt met de goede kant naar beneden.
5. Voor het stikken van de tweede kant van de ritssluiting zet men de naaldstand op RECHTS en draait men de schroef van de voet los en schuift de voet zo dat hij links van de naald komt te liggen en men vlak langs de rand van de sluiting kan stikken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

De Stofgeleider



De verstelbare stofgeleider is een hulpmiddel, om bij lange naden steeds dezelfde afstand tot de kant te houden.

b.v. bij zomen, doorgeстикte siernaden enz.

De geleider wordt met een kartelschroef in een der beide schroefgaten naast de steekplaat geschroefd

Speciaal Naaivoet Tricot Voet ?



Deze speciale naaivoet is bestemd voor het naaien op moeilijke en elastische stoffen als b.v. tricot, zijde, stretch enz. De voet voorkomt het steken overslaan.

- + Breng de naald in de hoogste stand.
 - + Persvoethelboom omhoog.
 - + De naaivoet verwijderen.
 - + De speciale naaivoet aan de achterzijde op de persvoetstang schuiven, zo dat de hefboom op de naaldklein rust.
- Daarna de gekarrelde schroef met een schroevendraaier aandraaien.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

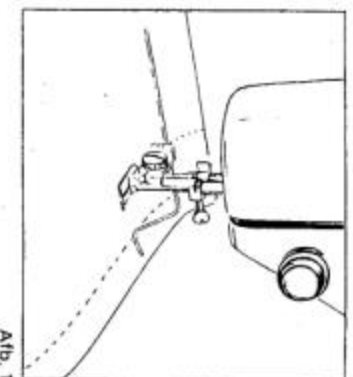
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Tegen geringe meerprijs zijn diverse praktische accessoires leverbaar o. a. Borduurraam, rimpelvoet, plastikvoet, verende stopvoet, reservespoelklosjes etc.

De afd. Naaimachines van Vroom & Dreesmann zal U gaarne nader inlichten en de diverse accessoires demonstreren.

Watteren



De watterlineaal wordt tussen de persvoet en de kartelschroef bevestigd (zie afb. 1). U stelt de lineaal op de gewenste breedte tussen de naden in en stikt dan de eerste naad. Voor de volgende naden laat U de beugel van de lineaal telkens over de vorige naad heenglijden.

Rimpelen Extra Accessoire



Met een rimpelvoetje (afb. 2) is het rimpelen geen probleem. U legt het naaiwerk onder het rimpelvoetje en naait als bij gewoon werk. Daarbij moet de spanning van de bovendraad wat strakker zijn dan normaal. Hoe groter de steeklengte, des te groter worden de plooijes.

Desgewenst kan de rimpelstof tegelijkertijd op een gladde stof worden gelegd. Hiertoe dient U de rimpelstof onder de rimpelvoet te leggen, de gladde stof ongeveer een halve cm. naar links om vouwen en in de gleuf van de rimpelvoet te voeren. Bij het naaien wordt de onderste stof dan gerimpeld en de bovenste tegelijkertijd opgestikt. (De rimpelvoet wordt niet meegeleverd bij de hulpstukken, deze is echter los verkrijgbaar.)

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

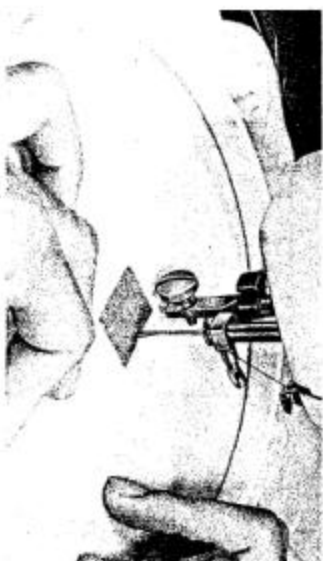
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Stoppen



Gebruik de stopvoet.

Machine instellen als voor recht naaien.

Transporteur uitschakelen. (DARN).

Plaats het stopwerk onder de stopvoet.

Breng de persvoetheboom omlaag.

De stof goed gespannen houden, de vingers zo dicht mogelijk bij de stopvoet plaatsen.

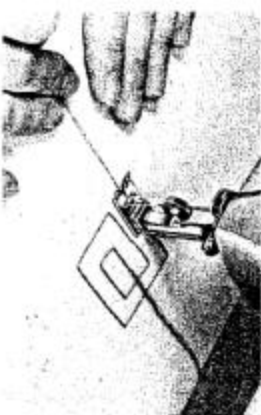
Trek het werksruk afwisselend naar U toe en van U af. Blijf heen en weer gaan tot het gedeelte dat moet worden gestopt is opgevuld met evenwijdige steken.

Bij grotere gaten eerst met lange steken, (door snel heen en weer trekken) het gat opvullen, dan de stof een kwart slag draaien en met kleine steken doorstoppen.

Opnaaien Van Koord

Door met zig-zag over koordjes e.d. heen te naaien (steeklengte 1.5 tot 5mm.) worden hele fraaie effecten bereikt. Hiervoor gebruikt U de zigzag-voet en garen in alle mogelijke kleuren.

De zigzag breedte is afhankelijk van de dikte van het koord 2-4.



PLATTEKBORDUURWERK

De stof op een borduurraam spannen, de omtrekken van het te borduren vlak aangeven en daarna het raam bij een gelijkmatige gang van de machine naar keuze heen en weer draaien. Een bijzonder mooi resultaat bereikt U met meerkleurig garen. Steekbreedte 5.

Materiaal: nazijde of garen (transporteur op "darn")



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Applikatiewerk Met en Zonder Versterkingsdraad



Hiervoor gebruikt U de zigzag voet. Behalve dit is een borduurraam nodig waarop het naaiwerk wordt gespannen; transporteur op "norm".

De applikatiemotieven in de vorm van bloesem, bloemen, blaadjes enz. worden op de stof vastgemaakt, het borduurraam onder de machine gebracht en de omtrekken van het applikatiewerk met stiksteken vastgemaakt. (steekbreedtehoofboom op stand "0", steeklengte ongeveer 2)

Nu wordt het applikatiemodel precies langs de stiklijn afgesneden en met dicht aaneengesloten zigzagsteken overgenaaid. (steekbreedtehoofboom op ongeveer 1,5 tot 5mm.)

Bij bochten het borduurraam pas dan draaien, wanneer de naald in de buitenste rand van het applikatiewerk steekt.

De verbinding van bloesem en blaadjes enz. wordt verkregen door over versterkingsdraden heen te stikken waarbij de steeklengte zo klein mogelijk wordt gehouden.

Monogrammen

Naaiwerk op het borduurraam spannen. Bij zij e.d. dun papier er onder leggen. Monogram erop tekenen. Omtrekken door zigzagsteken vullen. Indien de op te vullen vlakken groter zijn dan de zigzagsteek dan naait U eerst langes de linkromtrek, draait dan het borduurraam 180° om en vult dan - weer van de omtrek uitgaand - het overgebleven vlak. Het hindert niet, wanneer daarbij de zigzagsteken ten dele samenvallen. Belangrijk is, dat het borduurraam zo geleid wordt, dat de steken steeds mooi horizontaal lopen, dus niet zoals bij een borduurwerk. Het kan nutting zijn wanneer U de omtrekken van het monogram voor het zigzaggen met stiksteken natekent.

Een persvoet is hierbij niet noodzakelijk, maar dan moet de persvoetheofboom omhoog worden geduwd, omdat er anders geen spanning op de draad staat. Transporteur is omhoog.

Bovendraadspanning iets losser maken. Steekbreedte 2 tot 4.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Onderhoud, Schoonmaken en Smeren van Uw Machine.

Regelmatig onderhoud van Uw "VENDOMATIC" naaimachine is een eerste vereiste voor langdurig ongestoord gebruik.

Voordat U gaat smeren verwijdt U met een zachte doek alle stof en gareresten, in het bijzonder van gripper, spanningsschijven, draadherboom, draadgeleiders en van persvoet- en naaldstang.

De uitsparingen in het loopvlak van de gripper met een aangepunt houtje schoonmaken.

Om overal goed bij te komen kunt U het armdaksel en de naaldplaat losnemen, de gripperklep en lampkap zijwaarts weghappen, en de bovenkap verwijderen. (eerst de twee schroeven losdraaien).

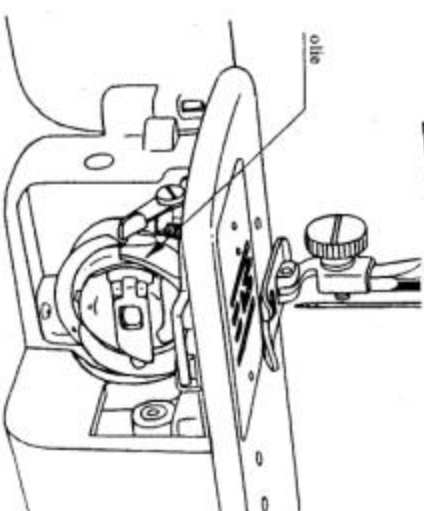
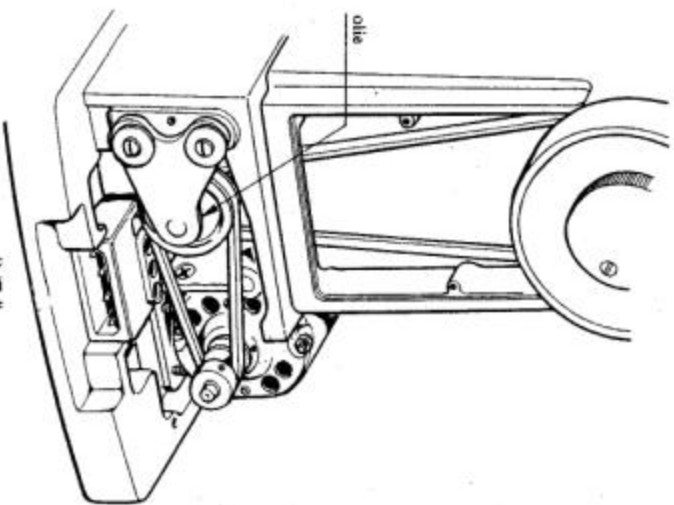
Bij normaal huishoudelijk gebruik minstens 1 X per maand alle gemerkte punten van een druppel olie voorzien.

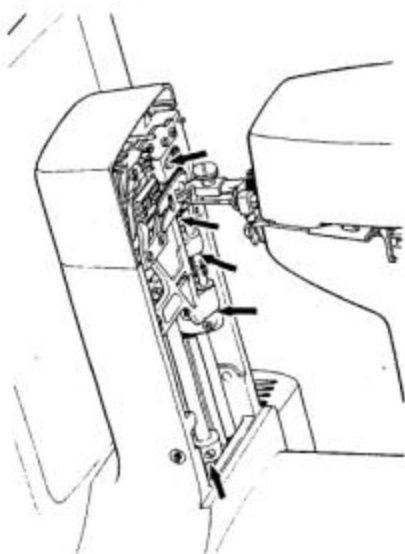
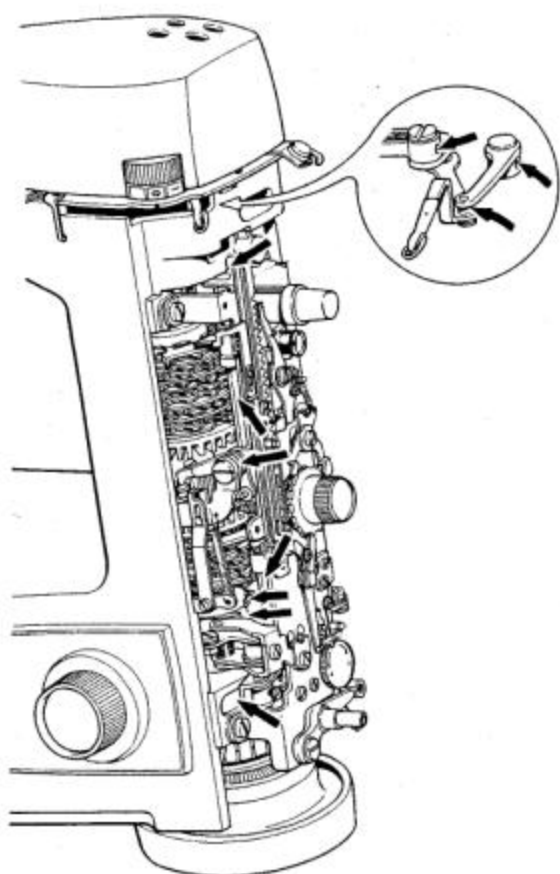
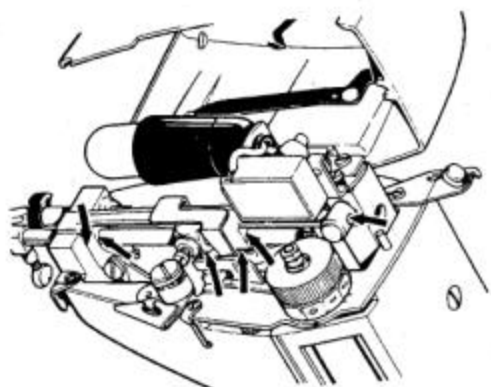
HET LOOPVLAK DER GRIPPER IEDERE KEER VOOR GEBRUIK DER MACHINE.

De ingebouwde motor van Uw naaimachine heeft glijlagers, daardoor loopt deze vrijwel geruisloos. Deze glijlagers mogen niet gesmeerd worden.

Na langer tijd gebruik moet het tussenwielager van de snaaraandrijving met een druppel olie gesmeerd worden. (geen olie op de snaren!).

Om dit lager te bereiken verwijdt U het afdekkapje direct boven de electr. aansluiting.










www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

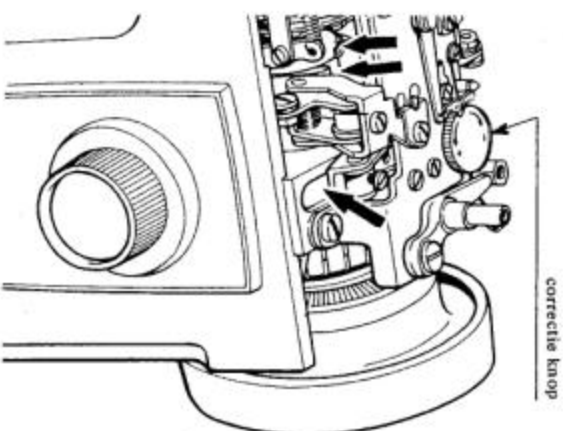
Fijn Afstelling Patroonautomaat

Lijw naaimachine is op de fabriek afgesteld met grote nauwkeurigheid en geheel gecontroleerd. Het is echter mogelijk dat na langdurig gebruik de instelling van het automatisch transporteren van de stof, bij de patronen 1 t.m. 10 gecorrigeerd moet worden.

Hier toe bevindt zich onder de bovenkap, aan de rechterzijde bij de spoelwinder een correctie knop. De bovenkap is te verwijderen, door eerst de twee schroeven los te draaien.

De correctie vindt plaats door tijdens het naaien van patroon nr. 8 (hond), de knop naar + of - te draaien, zie afb.

goed ingesteld patroon	verkort patroon	verlengd patroon
		
draaiwijzing van de knop	knop naar + draaien	knop naar - draaien
		



www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Nuttige Wenken bij Storingen

Bij mogelijke storingen dient U eerst na te gaan of U alle aanwijzingen in dit boekje hebt opgevolgd.

GEBRUIK UITSLUITEND GAREN EN NAALDEN VAN BESTE KWALITEIT. (NAALDSYSTEEM 130) EN ZUUR- EN HARSVRIJE NAAMACHINEOLIE.

Hierdoor worden direct al talrijke mogelijke storingen voorkomen. Mochten toch nog storingen optreden, ofschoon alle aanwijzingen nauwgezet zijn opgevolgd dan kunnen onderstaande wenken van pas komen.

DE MACHINE LOOPT STROEF OF MAAKT LAWAAI ALS:

de machine lange tijd niet is gesmeerd,
olie van slechte kwaliteit is gaan koecken,
er draadresten of stof in de grijper zitten,
de aandrijfsnaren te strak gespannen zijn,
de machine is te koud, (in de winter enige tijd vóór gebruik in een verwarmd vertrek plaatsen),
het tussenwiel van de snaren droog loopt.

DE NAALD KAN BREKEN WANNEER:

deze verkeerd is ingezet,
de naald is verbogen, of van slechte kwaliteit,
tijdens het naaien aan de stof wordt getrokken,
een verkeerd naaldsysteem is ingezet, (syst. 130)
de naald te dun is voor de stof

de spanning te strak is, of de draad verkeerd is ingereggen.

DE DRAAD KAN BREKEN ALS:

slecht garen (met knopen of ongelijke sterkte) wordt gebruikt, of
uitgedroogd garen,

de spanning te strak is,

naald en garen te dun zijn voor de stof,

de naald stomp of verbogen is,

de naald verkeerd is ingezet, (lange groef aan de voorzijde, platte kant naar achteren),
het steekplaatje beschadigd is,

de grijper niet gesmeerd is.

DE MACHINE SLAAT STEKEN OVER ALS:

de naald verbogen of krom is,

de naald verkeerd is ingezet,

de draad verkeerd is ingereggen,

de naald of het garen voor de stof te zwak zijn,

niet de juiste naaivoet en steekplaat is gebruikt.

DE MACHINE TRANSPORTEERT NIET GOED ALS:

de steeklengte op 0 staat,

de transporteur verzonden is,

de gleuflus tussen de transporteur vuil zijn,

zich stofvezels onder de steekplaat hebben vastgezet, zodat de transporteur niet meer hoog genoeg boven de steekplaat uitkomt.

Bij het naaien van zeer dikke naden dwars over de stof heen kunt U de transporteur helpen door het naaivoetje wat op te tillen, **MAAR NOOIT DOOR AAN DE STOF TE TREKKEN.**

Als U deze aanwijzingen opvolgt zal Uw "VENDOMATIC" naaimachine in de praktijk steeds betrouwbaar werken. Mochten desondanks toch storingen optreden stelt U zich dan in verbinding met de technische dienst van VROOM & DREESMANN.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info